

Glossary

- aba*** – affectionate Pashto term, ‘father’
- ANP** – Awami National Party, Pashtun nationalist political party
- baba*** – affectionate term for grandfather or old man
- badal*** – revenge
- bhabhi*** – affectionate Urdu term, literally ‘my brother’s wife’
- bhai*** – affectionate Urdu term, literally ‘my brother’
- chapati** – unleavened flatbread made from flour and water
- dyna*** – open-backed van or truck
- FATA** – Federally Administered Tribal Areas, region of Pakistan bordering Afghanistan governed under a system of indirect rule started in British times
- Hadith** – saying or sayings of the Prophet, peace be upon him
- Haj** – the pilgrimage to Mecca, one of the five pillars of Islam (along with the confession of faith, daily prayer, fasting during Ramadan and alms-giving), which every Muslim who can afford to should perform once in their lifetime
- haram*** – prohibited in Islam
- hujra*** – traditional Pashtun meeting place for men
- imam** – local preacher
- IDP** – internally displaced person
- ISI** – Inter Services Intelligence, Pakistan’s biggest intelligence agency
- Jamaat-e-Islami** – Party of Islam, Pakistan conservative party
- JUI** – Jamiat Ulema-e-Islam, Assembly of Islamic clergy, Pakistan conservative political party closely linked to the Afghan Taliban which advocates strict enforcement of Islamic law
- jani*** – dear one
- jani mun*** – soulmate
- jihad** – holy war or internal struggle
- jirga*** – tribal assembly
- khaista*** – handsome one
- khan** – local lord
- KPK** – Khyber Pakhtunkhwa, literally ‘Area of Pashtuns’, until 2010 called North-West Frontier Province, one of the four provinces of Pakistan
- lashkar*** – local militia
- LeT** – Lashkar-e-Taiba, literally ‘Army of the Pure’, one of Pakistan’s oldest and most powerful militant groups, active in Kashmir and with close links to the ISI
- madrassa** – school for Islamic instruction
- maulana, mufti*** – Islamic scholar
- mohalla*** – district
- MQM** – Muttahida Qaumi Movement, Karachi-based party representing Muslims who fled India at Partition (1947)
- nang*** – honour
- PML** – Pakistan Muslim League, conservative political party founded in 1962 as successor to the